

El control de la agricultura y el comercio NO DEBE SALIR de nuestras manos

El país necesita ahora libertad y amplitud para su desarrollo económico y reclama optimismo constructor de parte de sus gobernantes, escribía en 1929 don Federico Gólcher, y sus palabras tienen hoy el mismo valor de ayer

La consideración de que una sola remota posibilidad exista para el buen éxito en la realización de este proyecto que tiende a llenar una necesidad tan hondamente sentida y tiene una perspectiva tan hermosa cortejo de garantías de la soberanía y bienestar de la República, debe bastar para decidirse a ponerlo en práctica aun cuando solo fuese por vía de ensayo, ya que esto nada o muy po-

DE PERMITIRLO, NO TARDARIA EL DIA EN QUE TAMBIEN SE NOS FUERA LA LIBERTAD, EL DON POR EXCELENCIA DE LOS PUEBLOS ALTIVOS Y VIGOROSOS

co costaría. Tengamos presente que, así como conviene que el capital extranjero nos ayude y que la cultura extranjera nos eleve, debemos evitar que el control de la agricultura y del comercio salga de nuestras manos, porque así fácilmente se nos irá el de nuestra libertad; que circunstancias inevitables nos mantendrán, por largo tiempo, en

convivencia con la United Fruit Co., y que es prudente, es sabio, arreglar nuestra vida de modo que esa convivencia se mantenga dentro de un carril de mutua cordialidad y mutuo respeto, a fin de que el porvenir no tenga tropezos; y tengamos presente que ya es tiempo, por lo menos así lo sentimos nosotros de que salgamos de la in-

(PASA a la página 12)



Argentina, como Guatemala y otros países del Sur, adoptó la LEY DE PROIBIDAD

ES LA FORMA MAS INDICADA PARA EVITAR EL ENRIQUECIMIENTO ILEGITIMO DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PUBLICOS

Ofrece a los lectores el texto del proyecto que conoció el Senado de la República Argentina EN ESTA FORMA SE DA UN SENTIDO EFECTIVO A NUESTRAS DEMOCRACIAS

Porque estimamos que estos países son firmes, en el sentido de dar sentido efectivo a nuestras democracias, ofrecemos el texto del proyecto de ley sobre enriquecimiento ilegítimo de los funcionarios públicos, aprobado por el senado argentino en los meses últimos del año pasado, que sigue la pauta establecida por Guatemala, Uruguay y otros países sudamericanos, colocados a la vanguardia, en este aspecto de la efectiva pureza administrativa:

Proyecto de ley aprobado por el Senado de la República Argentina, sobre enriquecimiento ilegítimo de los funcionarios públicos.

Todo funcionario o empleado público, nacional, provincial, municipal o de reparticiones autónomas o autárquicas, de cualquiera clase o jerarquía, sea designado por nombramiento o elección, que se enriqueciere directamente o por interpuesta persona, por el ejercicio ilegal

Magnífico servicio de FUERZA ELECTRICA suministrado durante el reciente TEMPORAL

El servicio prestado al público limonense por la Compañía Eléctrica de esta ciudad, fué lo más eficiente

Nuestro aplauso para la Compañía Eléctrica de Limón, por el magnífico y constante servicio prestado a la ciudad durante el largo y fuerte temporal que tuvimos en la última quincena del mes de diciembre.

Comprendemos que la Empresa Eléctrica debe haber hecho fuertes gastos y movilizado sus numerosos y expertos empleados a diferentes lugares de la ciudad y la planta en Anunciación, para darnos el valioso y eficiente servicio que tuvimos todo el tiempo que el último temporal nos azotó.

Ni un solo día faltó el alumbrado público, ni el de los hogares, y la fuerza eléctrica continuó llegando a servir a los muchos abonados de la Compañía Eléctrica, sin ningún contratiempo. Felicitamos al señor Saxe, Gerente General, a los señores jefes de la empresa y a al resto del personal por sus valiosos esfuerzos en esta grave y reciente emergencia para dar al público limonense fuerza y luz, durante los largos días de torrenciales lluvias.

CON OJOS PROFANOS...

LIMA! LA GRAN INCOGNITA

Todos nos hemos enterado del resultado de las conferencias de solidaridad continental efectuadas en Lima. El hecho de que el Presidente Roosevelt se sienta satisfechísimo del resultado demuestra a las claras que el afán de los Estados Unidos se ha colmado. Llamó poderosamente la atención el hecho de que la doctrina Monroe fuese el eje del movimiento de solidaridad continental y si los Estados Unidos se muestran ahora satisfechos del resultado de la conferencia no nos deja duda el rumbo que el agua haya tomado y hacia cual molino se encamina.

La unidad antifascista que los países de América han formado cambiará radicalmente en el futuro de la política interna de estos países. El Presidente Roosevelt llamado "El Padre de la Democracia" logró su cometido: Acá o será reconocida por los Estados Unidos — la máxima potencia militar de América — un gobierno que un día cualquiera surgiera con visos de fascismo siquiera en su organización? Los capitalistas nortea-

mericanos han criticado la actuación que ellos tildan de "socialista radical" del gran Presidente estadounidense tanto en las cuestiones financieras internas de los Estados Unidos como en su política internacional quizá porque dentro de doctrinas de esa índole inspiró su política. Ocurrirá igual en los próximos meses que ahora suscribieron el tratado si son los Estados Unidos quienes velarán porque la política dentro de estos países marche al golpe de su tambor? Tendrán que ser de índole socialista los gobiernos de estos países para que sean bien vistos por los ojos de nuestros vecinos del Norte? O en estos países donde el capitalismo ha ce gobierno porque día con día hemos ido perdiendo el espíritu cívico que reclama toda Democracia; habrá en el futuro dificultades y movimientos internos cuando el capitalismo lo cal trate de hacer gobierno cuidando sus intereses?

Mirando el tratado efectuado en Lima como un plan de defensa de los países de América

(PASA a la página 12)

AL MARGEN
A buenos tiempos: prudencia y previsión

Al reanudar las tareas en este nuevo año, el primer comentario tiene que referirse a la fastuosidad con que se celebraron las tradicionales fiestas de fin de año en la capital. No es que hubiera nuevos espectáculos; ni que el programa superara en mucho a los que se acostumbran, no. Es que hubo gran circulación de dinero y desde luego, un entusiasmo desbordante. A eso hay que agregar la nota de cultura que dió el pueblo.

Se aprecia que el país ha entrado en una era de prosperidad; no es sólo el Gobierno quien obtiene grandes entradas fiscales, como nunca se habían visto en las arcas nacionales; es que los ciudadanos han mejorado, en general, su potencialidad económica.

Todos los indicios señalan la casi completa recuperación económica; dice un economista criollo que esos signos son engañosos; que no todo lo que relumbra es oro; y agrega un sacerdote capitalino que buena parte del dinero que circuló durante los días de fiestas populares fué el producto de los objetos empeñados y de las cuentas no canceladas. De eso hay siempre y no vemos el motivo para que quebrara la regla.

Anulamente se celebran fiestas populares a fines de diciembre y nunca se ha visto entusiasmo mayor; siempre han existido los imprevisores que venden giros adelantados o empeñan su mobili-

(PASA a la página 12)

"Pero hay algo peor que esa mala costumbre y es la de barrer para las cailes", nos dice en atenta carta el contratista señor Robles Troyo

Cartago, Dic. 30 de 1938.
Sr. don Rogelio Gutiérrez R.
Director de "La Voz del Atlántico"
Limón.
Estimado Sr. Director:
He agradecido mucho la nota inserta en su importante periódico de fecha 24 del presente mes, en relación con los servicios de limpieza de calles y acarreo de basuras de la ciudad de Limón y sus ensanches. Mi mayor preocupación ha sido siempre la de conseguir que los servicios merezcan la apro-

bación general y "La Voz del Atlántico" — que sabe interpretar fielmente el sentir de los limonenses y que nunca se aparta de la verdad — ha dicho que son los mejores del país.

Estoy pues, muy satisfecho y siento deseos ciertos de seguir en mi empeño de ayudar a mantener la ciudad de Limón completamente limpia de basuras de calles y casas.

Las calles podrían estar todo el tiempo aseadas si el público

(PASA a la página 12)

La Voz del Atlántico

Publicidad-Panamericana.—S. A.

Editor - Propietario
ROGELIO GUTIERREZ
ROSS

Director-Administrador

Jefe de Redacción
Enrique Arrázola Posada

APARTADOS:

SAN JOSE 1279
LIMON 230

APARTADO 2049

SAN JOSE

Lic. Héctor Beeche

MUNDO SOCIAL

Matrimonio efectuado



Sra. YELMA E. DE AGUIRRE

En la semana pasada unieron en esta ciudad sus destinos el señor don Víctor Aguirre y la gentil señorita Yelma Echeverría, hoy señora de Aguirre, elementos muy distinguidos de la sociedad limonense, hasta quienes hacemos llegar con tal motivo nuestros parabienes, y desearles una vida plena de ventura, a los nuevos esposos.



Dolor de cabeza?
Pastillas Orientales
De venta en todas partes

Srita. PILAR MADRIGAL

De nuevo saludamos entre nosotros a la simpática dama Pilar Madrigal, quien vino de la capital.

ECOS DEL GRAN BAILE



Srita. Marta Eugenia Uribe P.

Uno de los acontecimientos sociales de mayor resonancia, ha constituido sin duda alguna el elegante baile llevado a cabo en la noche del 31 de diciembre próximo pasado. Congregóse allí lo más selecto y distinguido de nuestro mundo social, presentando de esta manera nuestro primer coliseo un maravilloso contraste de belleza. Más de cien bellísimas señoritas hicieron

su debut en sociedad, lo que contribuyó a darle mayor esplendor a ese evento aristocrático. Se complace LA VOZ DEL ATLANTICO en engalanar esta sección social con la fotografía de la señorita Marta Eugenia Uribe Pagés, quien fué proclamada — por unanimidad — soberana del regio baile celebrado el último día del año que declinó.

CENA ELEGANTE

La noche del 31 de diciembre fué servida una deliciosa cena en el elegante y amplio comedor de la residencia de los esposos Velázquez - Bonilla, quienes extremaron su proverbial gentileza para sus invitados, colmándolos de exquisitas atenciones.

Se reunió un pequeño grupo de las amistades del hogar de don Carlos Velázquez y su culta señora doña Carmela B. de Velázquez y asistieron era no-nuevo año 39, don Gonzalo Facio y doña María Teresa de Facio; don Juan Luis Vargas y doña Otilia de Vargas; doña Flora R. de Castro; las señoritas Anita Rojo, Dora Loria, Adela Tiztek, y Virginia Facio. Los caballeros don Abel Santos, don Rogelio Gutiérrez, don Fernando Villalobos, don Marco A. Gutiérrez, don Abel Robles hijo y don Mario y Alvaro Facio.

Las horas pasaron en medio de la mayor animación, extremándose los esposos Velázquez Bonilla en atenciones para sus visitantes — siempre con su acostumbrada gentileza — y la cena se prolongó animadamente hasta altas horas de la madrugada, en que se retiraron los asistentes encantados de las gra-

Cocktail elegante

En días pasados, el doctor don Antonio Facio ofreció un cocktail en su fastuosa residencia en el Paseo Colón, a un núcleo numeroso de sus amistades diplomáticas y sociales.

De Barranca

Regresó a San José procedente de la Eoca de la Barranca, donde pasó varios días el doctor don Jorge Vega Rodríguez. Lo saludamos.

De Limón

Procedentes de Limón se encuentran en la capital el Ing. don Manuel Emilio Clare y su distinguida señora esposa doña María Helena Facio de Clare. LA VOZ DEL ATLANTICO se complace en saludarlos atentamente.

Mejoría

En vía de radical restablecimiento, se encuentra en su casa de habitación la estimable señora doña Juanita de Chamberlain, esposa de don Jorge Chamberlain. Para nosotros será motivo de singular complacencia anotar en esta sección su efectiva convalecencia.

tas horas pasadas en tan gentil y deliciosa compañía.

De Limón

Procedentes del puerto del Atlántico se encuentran en esta capital las gentiles señoritas Mimi y Alicia Gutiérrez Chamberlain, a quienes saludamos

Fiesta de cumpleaños

Anoche, en los amplios salones del Golf Club, tuvo verificativo un espléndido baile que ofreció la espiritual señorita Florita Rodó Duverrán a sus amistades con motivo de haber festejado sus quince primaveras. El acto fué una viva demostración de simpatía que la oferente goza entre el selecto círculo de sus amistades, pues fué objeto de numerosos presentes y cálidas enhorabuenas, a las que LA VOZ DEL ATLANTICO se une con todo afecto.

Para Limón

Salió para Limón después de haber permanecido en esta capital varios días el joven don Hermann Kress, a quien despedimos por este medio.

Para los EE. UU.

Embarca mañana con rumbo a los Estados Unidos, donde continuará sus estudios profesionales, el joven don Edgar Jiménez, a quien adelantamos un saludo cordial de despedida.

El estado de salud de doña Thaís Calzada de Solera

Una pequeña mejoría se ha notado en el organismo de la distinguida dama doña Thaís Calzada de Solera, dentro de la gravedad que la mantiene postrada en cama, lo que celebra vivamente LA VOZ DEL ATLANTICO, a la vez que formula sus más expresivos votos porque recupere enteramente la salud la joven paciente.

Para Colombia

Proyecta viaje para Colombia en fecha cercana el licenciado don Otón Jiménez, a quien nos complacemos en anticipar nuestra despedida al mismo tiempo que le auguramos una grata estada en esa nación suramericana.

CUMPLEAÑOS



El miércoles pasado cumplió sus veintidós años el apreciable joven don Agustín Gutiérrez Chamberlain, hijo del muy distinguido hogar del caballero don Agustín Gutiérrez Ross y de la gentil dama doña Carmen Chamberlain, inteligente y culto joven que es toda una promesa para nuestra sociedad. Con tal motivo, sus familiares lo agasajaron con una espléndida comida, acto que estuvo muy cordial y animado. Al felicitarlo con toda sinceridad, hacemos votos por su dicha y prosperidad.

Danilo Mena Reuben

Cumple hoy años el jovencito Danilo Mena, a quien con tal motivo saludamos muy cordialmente.

En el Monte de Tres Ríos

Encuéntrese disfrutando de una temporada en su quinta en El Monte de Tres Ríos, la familia de don Carlos Collado, a quienes acompañan la encantadora señorita Margarita Martínez A., y el joven don Ferdinando Scaglietti. Les deseamos grata estada en ese pintoresco lugar.

INVITE A SABOREAR LA MEJOR CERVEZA

BAVARIA - GOLD

Su cortesía será recordada por mucho tiempo.

"EL PENSAMIENTO QUE NO VA SEGUIDO DE LA ACCION, ES UN ABORTO O UNA DERROTA" — Romain Rolland.

NOTAS EDITORIALES

LA HORA DE LA VERDAD

Un grupo de caballeros limonenses, sin distinción de partidos políticos, ha preparado un homenaje al señor Presidente de la República. Se quiere testimoniar con ello el agradecimiento que la provincia de Limón siente hacia el licenciado Cortés Castro por el interés y el apoyo que ha prestado a la zona atlántica durante su gobierno. El señor Presidente aceptó el homenaje y vendrá el 14 de este mes a pasarse dos días con nosotros.

Muy justa nos parece la manifestación que se proyecta. El Licenciado Cortés, ya lo hemos dicho en otras ocasiones, ha sido el mandatario a quien más tenemos que agradecer quienes hemos vivido en un eterno olvido de todos los gobiernos.

Pero vale la pena aprovechar esta visita para hacer presente al Primer Mandatario la tremenda situación que atravesamos y que ha de empeorar con el transcurso de los días.

Cuando el señor Secretario de Hacienda, don Francisco de Paula Gutiérrez, nos trajo hace unos meses la promesa del señor Presidente de hacer cumplir a la United Fruit Co. los contratos vigentes, como medida salvadora, era ya tarde para cambiar el rumbo de las cosas. La muerte de esta zona, es consecuencia del auge del Pacífico. Es indispensable una acción inmediata y enérgica de parte del Gobierno, no solamente en lo que se refiere a la Compañía Bananera en el cumplimiento de sus obligaciones, sino también en encauzar dentro de un plan general las otras fuentes de vida de que podemos echar mano, para un resurgimiento estable.

Porque cuando las fincas de banano se mueran, como fatalmente tendrá que ocurrir dentro de unos cuatro años, de qué va a vivir esta zona! La Compañía no facilita dinero para nuevas fincas de banano. Los bancos del Estado tampoco. Los particulares que puedan disponer de dinero irán a sembrar al Pacífico, donde la producción por hectárea es más del doble de lo que pudiera dar esta zona.

La Compañía no solamente limita aquí sus actividades sino que está trasladando hacia el Pacífico, empleados, oficinas y movimiento general. Aquí quedarán naturalmente algunas cosas que no pueden llevarse. Y por aquí, es claro, se exportarán durante algún tiempo todavía muchos miles de bananos. Pero ese movimiento de ferrocarril y de muelles no es suficiente para dar vida a la ciudad y mucho menos a toda la provincia.

La cooperativa de cacao que hace pocos meses inició el Banco Nacional, tampoco podrá resolver el problema de una manera estable porque toda estabilidad en este artículo depende de las cotizaciones exteriores, que toda la producción nacional no podrá alterar ni siquiera en centavos.

Hay que buscar entonces otras fuentes de resurgimiento, como ganadería en las maravillosas tierras de Guápiles.

La canalización de las Lagunas del Tortuguero abriría un nuevo horizonte con la enorme riqueza de sus tierras vírgenes. No para convertirlas en efímeros bananales sino para otras cosas que allí pueden sembrarse. Si esa canalización puede abrir una vía directa con la República de Nicaragua, la vida de esta zona podría estabilizarse.

Lo que hace falta entonces es la acción del Gobierno que abarque todos estos aspectos y los encause con energía y método.

Por eso nosotros pensamos que después de los discursos oficiales hechos para halagar los oídos, es necesario que haya una voz que se levante y diga estas verdades, con mayor elocuencia que estas notas ligeras que apenas esbozan la situación que atravesamos.

Llegó la hora de decir la verdad. Y la verdad, bien dolorosa es que la provincia de Limón se está muriendo lentamente sin que puedan salvarla los sobros de actividad que deje la Compañía frutera. Que el cacao no resuelve ninguna situación y que sólo la energía del Gobierno encauzada con método puede abrir nuevas fuentes de vida independientes de tutelajes más o menos halagüeños, que como los castillos de los fuegos de pólvora inundan un momento el espacio de chispas de oro, dejando luego el esqueleto de cañas chamuscadas.

EL NILO "CREADOR DE EGIPTO"

Egipto fué creado por el Nilo y vive de dicho río. Herodoto enseñó en la antigüedad que Egipto era un regalo del Nilo. Prácticamente Egipto puede designarse como el "país sin lluvia"; toda el agua que dicho país necesita para su cultivo y para su población, la encuentra en el Nilo.

Después del Misipi Misuri, el Nilo es el río más largo del mundo (6397 km.) en Kartum se reúnen y toman el nombre de Nilo el Bahs el Abriad (río blanco) y el Bahr de Azrak (río azul). El primero sale del lago Victoria en Africa Central y el segundo nace en el lago Tana en Abisinia. Después de la temporada de las lluvias abisinias el río azul vierte gran masa de agua en la cuenca del Nilo. Hacia el final de la temporada de las lluvias abisinias, empujan las grandes lluvias del Africa Central y el río blanco eleva a su vez el estiaje del Nilo.

En 1830. Mohamed Alí Bajá construyó el primer dique del Nilo a 19 km. más arriba del Cairo. Más adelante dicho dique fué mejorado. En 1902 se terminó la construcción del dique de Asuán que en 1910 y 1932 fué elevado con el fin de crear una balsa de unos 5380 millones de metros cúbicos de cabida. En 1937 se construyó el rique de Gebel Auliz. Créese que pronto podrá introducirse en Egipto el sistema de irrigación continua.

Así se ve que Egipto debe su bienestar al Nilo. Los antiguos egipcios, los griegos y los romanos adoraban al Nilo como río divino. Los egipcios atribuían las inundaciones del río a las lágrimas de Isis. En Nilópolis había un templo sagrado erigido en honor del Nilo. En el arte grecorromano dicho río se representaba como un dios fluvial acostado.

En tiempos remotos los griegos y los romanos trataron de hallar los orígenes del Nilo. Con tal fin Nerón organizó una expedición que llegó hasta Nomeer. Las expediciones portuguesas (siglo XVII) y las de Schot Bruce (fines del siglo XVIII) descubrieron los orígenes del Nilo azul y en 1863 Speke y Grant descubrieron los Grandes Lagos del Africa Central. Los primeros viajes de descubrimiento tuvieron por gran enemigo los mosquitos del paludismo que buscan sitio de postura en los países pantano-

sos, en particular en los pantanos de Sedd y en los que se hallan cerca de Nomeer. Actualmente se observan las prescripciones de la Comisión del Paludismo de la Sociedad de las Naciones y se toma en concepto profiláctico; durante la temporada del paludismo, una dosis de 400 mgr. de quinina por día. La dosis terapéutica es de 1 gr a 1 gr. 30 de quinina diarios, du-

rante un período de 5 a 7 días. Durante el período en que el Nilo es navegable, se ven a menudo jabeques con su elevada vela, en forma de golondrina, y su proa muy curvada o dahan bihs navegando por el río. Actualmente tienen igual forma que hace decenas de siglos. Los hombres en dichas embarcaciones no parecen tener prisa y por lo demás el generoso Nilo fertilizador está siempre presente.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cerveza mayor del mundo. Ahora se consigue en latitas doradas.

COMO BUDWEISER ninguna



LIMON TRADING CO
DISTRIBUIDORES

1939

Ya estamos frente a frente con con este nuevo año de 1939.

Que nos parece más simpático. Quizás por el hecho mismo de ser nuevo. O porque nos insinúa la despedida del viejo de la hoz . . . Pobre ¡1938! Este mes de enero nos da la sensación de paz y de tranquilidad, que se sienta cuando escapamos de un peligro seguro. ¡Al menos ahora respiramos mejor! Y nos reimos de todos los que profetizaron calamidades, guerras, plagas. . . Aunque aún nuestra risa es un poco nerviosa. Y confesamos que tenemos miedo, un miedo que tratamos en vano de disimular. Es el miedo que se siente ante lo desconocido, la influencia contagiosa de los "quizás", la sugestión inquietante de los "tal vez". A pesar de que nos resta un "puede ser" de ventura y felicidad, de sonrisa, y comprensión, de laboriosidad y amor.

Ya estamos frente a frente con este niño simpático del 39. Le damos la bienvenida, confiando en que su llegada será el primer paso hacia un porvenir mejor. Y a los lectores, anunciantes, agentes y numerosos amigos, LA VOZ DEL ATLANTICO les envía sus más cálidos votos de completa felicidad y dicha.

AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso.

Ud. debe ser de esa clase de hombres

Banco de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

EDGAR ODIO GONZALEZ
RODRIGO ODIO GONZALEZ

Abogados y Notarios
opposite the Park

Lowyers - Public Notaries — SAN JOSE — LIMON
Office in Limon adjoins that of the Municipality

Ese toque de gusto que distingue al buen cocktail, se consigue con el finísimo

VERMOUTH

de la FABRICA NACIONAL de LICORES

Un magnífico VERMOUTH al mejor precio

DEPORTIVAS

CRONICA DE BASE BALL, por R. RUIZ B.

Sensacional fué el segundo encuentro internacional de base ball entre los nicas "General Reyes" y Selección Limonense efectuado en el Estadio Nacional

Los nicas vendrán a este puerto a efectuar algunos juegos con equipos locales la presente semana

Como se sabe, en nuestra capital se ha estado efectuando encuentros de base ball entre el equipo nicaragüense "General Reyes" con los de la capital y del Atlántico en los días festivos, triunfando ampliamente el primero sobre sus adversarios; triunfos que han merecido elogios por su derroche de juego y un conjunto bastante respetable, y que los nuestros aprovecharán la visita del equipo visitante para aprender mucho que aquí poco saben.

Por creerlo a i el más interesante juego internacional del General Reyes y Selección Limonense en su cuarta presentación del primero y segunda de los segundos, a continuación detallaremos el proceso y las jugadas más interesantes que hubieron durante los nueve innings de ese encuentro.

Domingo, día de pejado, serian las nueve y media de la mañana, el público que era numeroso pedía que se comenzara, todos a pesar de la presentación desastrosa de los limonenses del día anterior estaban optimistas al triunfo de los nuestros y antes de comenzar la partida que debía ser emocionante los cuadros contendientes desfilan frente a la tribuna de sombra y el doctor Calderón Guardia dijo frases de elogio a los contendientes, despejándose el equipo General Reyes al campo y los limonenses a la banquilla; el doctor Guardia hizo el lanzamiento de la primera bola comenzando así el primer inning. La alineación de los cuadros fué la siguiente:

General Reyes: orden de batearía; Cardoza, 1º base; Marengo, 2º base; Medrano, 3º base; Miranda, catcher; Sam Gart, center fielder; Solórzano, primer fielder; Alvarez, S. S.; Amador, 3er. fielder; Arana, pitcher.

Limon: Burrell, C. fielder; Burrell, 3 base; Clark 1º base; Duncan 3er. fielder; Babb, S. S.; Brack 2º base; Jones 1er. fielder; Prince, C.; y Evans, pit-

cher. Jueces: señores Manuel H. Rodriguez y Marco A. Ortiz.

PRIMER INNING

LIMON: Burrell pega línea a pitcher y es out en primera base; Burrell pega a tercera y es out en primera; Clarke pega hit al centro fielder y es out.

NICAS: Cardoza pega línea a S. S. Babb éste recoge y saca en primera. Marengo pega línea a tercera, Marcelo recoge y es out en primera también. Medrano pega línea a Brack segunda base y pone out en primera.

SEGUNDO INNING

LIMON: Duncan pega línea a tercera, Medrano recoge y pone out en primera; Babb hit a tercer fielder y se embasa en primera base; Black pega línea a segunda base fuertemente, avanza Babb y Brack en primera; Jones out por foul sobre catcher; Prince pega a tercera, Medrano saca a Babb y saca también a Prince en primera base. Doble play.

NICAS: Miranda hace flay a tercera base, Marcelo y éste apaña, Sam Gart pega línea a S. S. Babb, éste recoge y el lanzar lo hace mal y Gart llega a segunda base. Solórzano pega nuevamente a Babb, éste recoge y tira a Marcelo tercera base y pone out a Gart; Solórzano llega a primera base; Alvarez pega hit a tercer fielder Duncan, éste deja pasar la bola, Solórzano entra a home y Alvarez a segunda base. Amador pega línea a S. S. Babb, éste recoge y saca en primera.

TERCER INNING

LIMON: Evans pega segunda base Marengo, éste recoge y pone out en primera; Burrell pega hit a pitcher Arana y pone out en primera base; Burrell es out en primera al pegar sobre tercera Medrano.

NICAS: Arana pega línea pitcher Evans y saca en primera. Cardoza pega hit centro fielder y llega a primera base, Clark evita error grave al hacer tiro mal del fielder a segunda base. Marengo lo dejan esperando pegar, pues es stock out, Cardoza se roba la segunda base fácilmente como igualmente también en tercera, pero al batear Medrano hacia tercera base Marcelo recoge y pone out en primera.

CUARTO INNING

LIMON: Clark hace planchita y es out en primera base. Duncan pega a pitcher Arana y es out en primera. Babb hace hit sobre tercer fielder y se embasa en primera. Brack le marcan los tres y es S. O.

NICAS: Miranda: pega línea a pitcher Evans y es out en primera base; Sam Gart pega hit al centro fielder Burrell, éste no agarra y Gart llega a segunda base; Solórzano pega línea sobre primera Clack, éste recoge y saca a Solórzano y a la vez tira a tercera base Marcelo al despedirse Gart de segunda y es out en tercera brillantemente. Esta jugada conquistó aplausos del público.

LIMON: Jones pega pequeño hit sobre tercera Medrano, éste agarra haciendo el primer out. Prince pega a primera y Cardoza pone out ahí. Evans le marcan tres y es S. O.

NICAS: Alvarez planchea a tercera, Marcelo recoge y saca en primera al bateador. Amador pega línea a tercera nuevamente, recoge Marcelo y saca en primera. Arana pitcher nica, al hacer hit a tercer fielder Jones, éste apaña y hace el tercer out.

SEXTO INNING

LIMON: Burrell pega línea a

AL SEÑOR "X.X." UN OPINADOR DEPORTISTA

En primer lugar, gracias por las finas maneras de expresión en su nota.

En segundo lugar, creo haber sido fiel, al felicitar a los árbitros Bolaños y Salazar por sus actuaciones asumidas en los juegos efectuados el domingo que el señor "Opinador XX" indica.

Lo que sucede es que tanto los dirigentes como algunos simpatizantes (ardientes) de los clubs, no miran las cosas con romana, sino que se recienten por cualquier actitud asumida de los dirigentes de los juegos del balón que sea en contra del equipo de sus simpatías; y he ahí que ni miden para expresarse en las llamadas de atención (según ellos). Gracias que han sido ellos (Bolaños y Salazar) en sentar precedentes para que los jugadores respeten las llamadas de atención y las sanciones asumidas contra ellos por sus infracciones de juego, detalle que resintió en mucho a algunos de los jugadores porque fueron obligados a retirarse del campo y como represalia quería agradecerlo después de terminar el match, (pero no fué el público como dice señor "XX" en su nota), pues la aglomeración de gente era sólo noveleña para darse cuenta en qué finalizaban las amenazas que dicho jugador había prometido cuando salía o era retirado del campo.

Emplazo a "XX" para que me desmienta lo anterior si fué así o no. Bolaños y Salazar demostraron, que a los jugadores se pueden hacer salir del campo cuando infrinjan las leyes de juego o reincidan en las faltas aunque sean leves cuando, hay premeditación, detalle que aquí los jugadores no están acos-

tumbrados, pero que si fueran al interior por lo menos la mitad de los jugadores locales están imposibilitados para actuar como tales.

La crónica aludida y criticada por el señor "XX" está redactada como sucedieron los hechos, con toda fidelidad posible, y lo emplazo para que me desmienta cualquier falta, pero con justeza y honra; además usted buscó la querrela; descúbrase, autorice su firma en la publicidad y tendré mucho gusto en contestarle y decirle quien soy, y así pesaremos ante el público deportista cuál de ambos ha sido más fiel, usted que me critica o yo como el cronista de las felicitaciones a los árbitros Bolaños y Salazar.

OBSERVADOR

COSTA RICA SODA
Fábrica de Hielo
WATER FACTORY

y Refrescos
LIMON

FLORIDA ICE AND
FARM Co.

LA FLORIDA
Fábrica de Hielo
Venta de Leche
y Maderas

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS
Compro cacao — Material de Tranvía
Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo
Importación de mercadería en general.

DEPORTIVAS

(Viene a la pág. CUATRO)—
pitcher Arana y es out en primera; Burrett (Marcelo) al hacer foul sobre primera base es out. Clarke pega hit a primer fielder Solórzano, éste apaña y pone out.

NICAS: Cardoza pega línea a pitcher Evans, éste recoge y pone out en primera base. Marengo pega hit a tercer fielder Duncan, éste no agarra por lechuga y Marengo se embasa a primera (en éstos momentos Burrett centro fielder, cambia su posición con el tercer fielder, por haber hecho la falta que se mencionó); Medrano pega hit a centro fielder Duncan, éste apaña y hace out al bateador. Miranda pega línea a S. S. Babb, éste comete error al pasar la bola, Marengo que estaba en primera pasa a segunda base y Miranda se embasa en primera; Sam Gart pega elevadísimo fly sobre primer fielder Duncan, mientras tanto los embasados y el pegador corren el contorno del diamante, el fielder muy confiado de agarrar no pone interés o esfuerzo pues casi al cuerpo era el batazo, y fué tanta la confianza que se le pasa la bola en medio de las manos, y de esta manera Gart ha llegado a tercera, y Marengo y Miranda marcan dos carreras más para su equipo. Solórzano al pegar hit sobre tercer fielder Burrett, éste apaña y hace out al bateador.

SETIMO INNING

LIMON: Duncan hace foul ball sobre catcher Miranda y es out. Babb pega un formidable leñazo de tres bases sobre el tercer fielder Amador, Babb en tercera, Brack pega otro magnifico leñazo de tres bases entre los fielders tercero y segundo, entrando la primera carrera de Babb que estaba en tercera, Brack está en tercera base; Jones pega hit sobre segunda base y llega a primera, entrando así Brack marcando la segunda carrera; (en estos momentos el manager del General Reyes

cambió el pitcher Arana por Solórzano que estaba de primer fielder y Arana pasa a la posición de su compañero). Prince hace planchita a pitcher y es out en primera base, avanzando Jones a segunda; Evans pega foul ball sobre catcher Miranda y pone out.

NICAS: Alvarez le dan cuatro bolas; Amador, hace planchita es out en primera, pero avanza Alvarez a segunda; Arana pega línea a S. S. Babb, pasándosele la bola que iba fuertemente, entrando Alvarez a home y Arana llega a segunda base; (aquí Babb cambia su posición con Brack segunda base); Cardoza pega línea a segunda base Babb, y nuevamente comete error al no detener la bola, entrando Arana a home y Cardoza a segunda base; Marengo pega línea a pitcher Evans éste recoge y tira a tercera Marcelo y no pone out a Cardoza que corría a esa base, llegando a primera base Marengo; Medrano pega fuerte leñazo alto sobre primer fielder Jones este apaña, pero entra Cardoza a home; Miranda es golpeado por el pitcher y lo mandan a primera; Sam Gart pega línea a pitcher Evans, éste recoge y pone out en primera base.

OCTAVO INNING

LIMON: Burrett pega largo hit sobre centro fielder Cart éste corre muy atrás y agarra magistralmente la bola. Burrett pega fly a segunda base Marengo y éste apaña. Clarke es mandado a primera base por bolas; Santamaría que ha sido reemplazado por Jones primer fielder le marcan la primera bola pero en estos momentos Clack avanza a segunda base y es out, en asistencia de Alvarez short stop.

NICAS: Solórzano, pega fuerte línea sobre Marcelo tercera base, pero ni se mueve por lo rápido que pasó, llegando a primera el bateador. Alvarez pega hit sobre segunda base Babb, y éste apaña; al estar bateando García que ha sido cambiado

Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y
Notario Público

Oficina: Altos Pascual Inganna

por Arana, Solórzano roba la segunda base, pero seguidamente a sido mandado García a primera base por haber sido golpeado, aquí en un descuido del pitcher Dunden que ha sido cambiado por Evans, Solórzano roba la tercera base y García la segunda; Cardoza pega hit sobre segunda base entrando a Home Solórzano y García; Marengo pega línea short stop, éste recoge y pone out en primera base.

NOVENO INNING

LIMON: Santamaría que había quedado al bate, pega línea a segunda Marengo, éste recoge y pone out en primera; Babb es mandado a primera por bolas, igualmente Brack pero por golpe, pasando Babb a segunda base; Dunden le marcan tres sobre el plato y es S. O.; Prince pega línea a tercera Medrano y es out en primera.

Terminando así el sensacional encuentro de base ball, se puede decir el mejor de la temporada. El doctor Calderón Guardia hizo entrega de un va-

LUIS WA CHONG

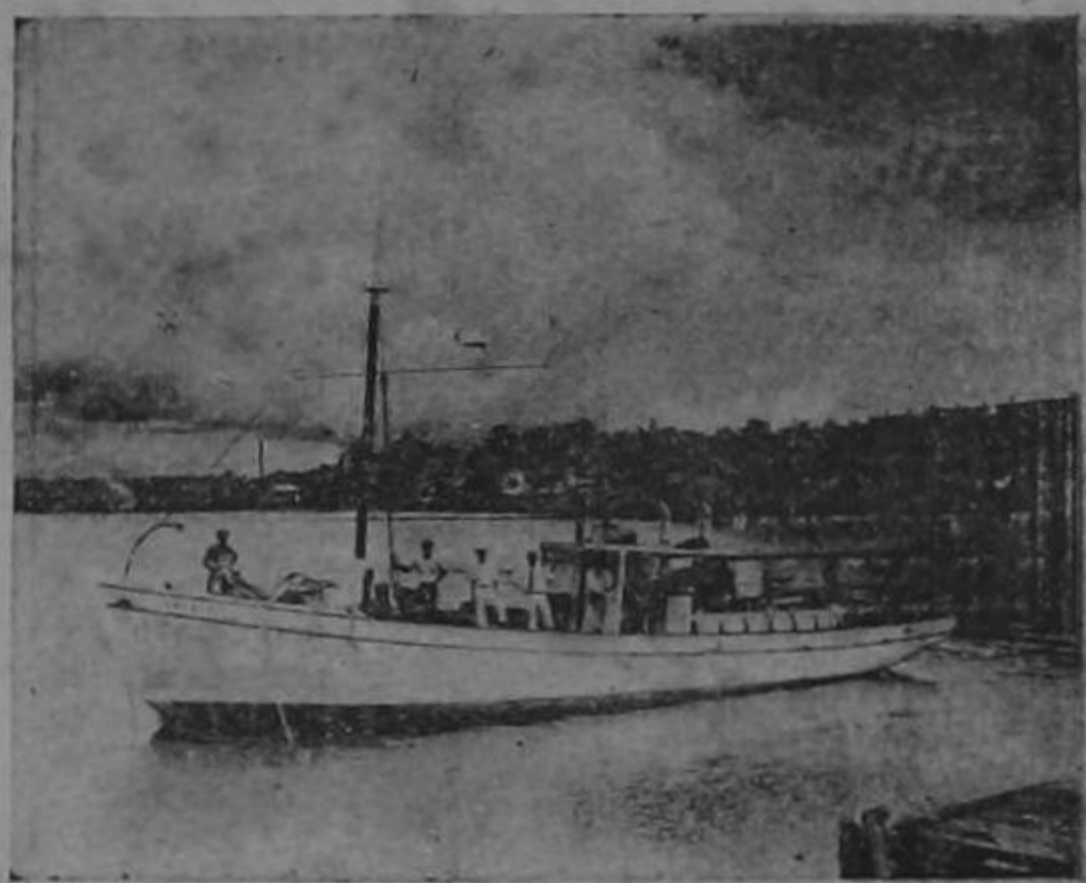
GUACIMO y GUAPILES

Abarrotes en general

Tienda bien situada

Precios sin competencia

GUILLERMO NIEHAJIS & C^o
LIMON



SERVICIO DE CABOTAJE LANCHA "ENERGY"

SALIDAS:—Días lunes y jueves a medio día para Cahuita, Puerto Viejo y Manzanillo.

SALIDA:—Jueves por la noche para la Barra del Colorado, el Bluff y Bluefields.

LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

lioso trofeo a los vencedores. El resumen del juego fué así: el General Reyes hizo seis hits, y dos de dos bases. Dos errores y marcaron tres guantes. Los limonenses hicieron cuatro hits, y dos de tres bases, seis errores y un guante, además el primero mandó a base a tres y el segundo a cuatro.

Con los anteriores detalles se apreciará que en el sexto inning las dos carreras anotadas fueron hechos a causa del error del primer fielder por la confianza que disponía del batazo a las manos y que no apañó; luego con las dos carreras anotadas por los limonenses el caso hubiera sido diferente en cuanto a las demás carreras que los del general Reyes marcaron. De

todos modos el match fué bastante bueno y los nicaraguenses dejarán mucha enseñanza en cuanto a como se juega el base ball, que esperamos los beisbolistas ticos sabrán aprovechar en bien del deporte nacional.

Con mucho gusto he hecho la anterior crónica a petición del director de nuestro periódico "La Voz del Atlántico.— R. Ruiz B.

Es muy segura la visita del equipo General Reyes a este puerto, estarán entre nosotros el día viernes de la presente semana (ayer) y jugarán los días sábado y domingo (hoy y mañana) contra Torbellino y Cubs serán los rivales. Veremos.

Mundo Social

DE SAN JOSE

Se encuentran de regreso don Roberto Solano en unión de su bella esposa doña Luz Orfila y sus niños.

El Ing. don Alfonso Peralta y doña María de los Angeles Prado, regresaron de San José. Nuestro atento saludo.

De nuevo entre nosotros se encuentra la distinguida señorita Lydia Alfaro.

PARA SAN JOSE

En viaje de salud salió para la capital la bella dama doña María Helena de Clare. Deseamos que recupere pronto su salud, la distinguida señora.

DE CARTAGO

Regresó el Dr. don Carlos F. Umaña Cordero, quien pasó unos días en unión de su distinguida familia.

Procedente de la misma ciudad llegó nuestro Jefe de Redacción don Enrique Arrázola. Lo saludamos.

El joven profesional Licenciado don Fernando Del Barco regresó de la capital. Atento saludo para el culto amigo

PARA SAN JOSE

El doctor don Carlos Sáenz y su gentil señora doña Julita Gutiérrez salieron a pasar unos días en la capital. Felicidades les deseamos.

REGRESO

El caballero Lic. don Rodrigo Odio regresó de la capital en donde pasó los días de fiestas de Navidad y Año Nuevo.

DE CARTAGO

Regresó de la antigua metrópoli, el señor don Daniel Gallegos acompañado de su gentil señora esposa doña Virginia Troyo de Gallegos y sus hijas. Nuestro saludo.

EN SAN JOSE

Pasa unos días en la metrópoli el joven don Hermann Kress.

EN CARTAGO

Con el objeto de pasar sus vacaciones salió para Cartago en unión de sus niños la distinguida dama doña Eteyina Rees de Alvarado, a quien deseamos muy feliz permanencia.

Regresó a la vieja metrópoli, la encantadora damita Myriam de O'Donnell.



La EMPRESA MACAYA

Tiene el gusto de anunciar a sus clientes de la

NUEVA TARIFA

de precios entre

LIMON y SAN JOSE	₡ 20.00
(o vice verse)	
LIMON y BARRA COLORADO	₡ 27.50
(o vice verse)	

Para informes dirigirse a

R. C. JOHNSTON
Agente en Limón

AEROVIAS NACIONALES

Francis, quien estuvo de paseo entre nosotros. Atento saludo le brindamos.

DE SAN JOSE

De la capital, donde estuvieron con motivo de los festejos de fin de año, han regresado el Dr. don Saturnino Medel y su bella esposa doña Graciela.

REGRESO

De nuevo entre nosotros se halla la gentil señora doña Emilia de Gotay y su hija la señorita Dora. Las saludamos.

DE SAN JOSE

Don Alfredo Madrigal y su señora esposa regresaron de la capital.

—Del mismo lugar se encuentran de nuevo en su residencia en el Barrio del Hospital, el apreciable caballero don Armando Martínez y su bella señora doña Gladys Vaglio.

—También han regresado de San José el culto Dr. don Rubén Umaña, su señora esposa doña Julita Volio y sus hijos. Los saludamos.

Sociales de Cartago



Senorita Clarita Peña

Una de las más distinguidas damas de nuestra sociedad que hizo su debut social la noche del sábado pasado, en el gran baile de fin de año en el Teatro Nacional



De Limón

Pasa una corta temporada en esta ciudad el Ing. don Rogelio Pardo. Lo saludamos.

—Del mismo puerto estubo entre nosotros el distinguido joven don Leslie De Pass.

Un verdadero éxito social resultó el Arbol de Navidad del Club Social

Conforme lo habíamos anunciado oportunamente, el domingo antepasado se verificó en el Club Social de Cartago el reparto de dulces y juguetes a los niños pobres de la ciudad. Tan simpático gesto tuvo el éxito que era de esperarse. Más de ochocientos niños pobres obtuvieron su aguinaldo de Nochebuena, gracias a la empeñosa labor del señor Presidente del Club, el honorable y caballeroso joven don Alberto Quirós Troyo, admirablemente secundado por un distinguido grupo de damas y caballeros de nuestra sociedad.

En vista del buen éxito de este Arbol de Navidad, cuya realización tuvo tan buena acogida entre los socios del Club, nos permitimos sugerir a la Directiva de ese centro que en adelante continúe realizándose cada año tan noble gesto, y que lo que ahora fué un arranque de generosidad sea en adelante norma del club. Para esto, y para que ningún niño pobre de Cartago se quede sin su aguinaldo, sería bueno que en vez de hacerse una recolecta únicamente entre los socios, se haga extensiva al público, pues no dudamos que nadie negará su contribución; además, pueden organizarse en los últimos meses del año, bailes y fiestas diversas, y ojalá otra fiesta infantil de fantasía, para que los niños pudientes de nuestra sociedad contribuyan para el aguinaldo de los niños pobres. Para terminar, nuestra más entusiasta felicitación al señor Quirós Troyo y a las damas y caballeros que colaboraron para que dicho Arbol de Navidad fuera una hermosa realidad.

Don Edgardo Salazar O., nuevo licenciado en derecho

Ante un escogido tribunal integrado por los distinguidos jurisconsultos don Alejandro Alvarado, don Luis Castro Saborío, don José María Araya D., don Roberto Loria, don Luis Dávila y don Félix Ortiz Céspedes, presentó brillantes pruebas para recibir su título de abogado el distinguido joven don Edgar Salazar Oreamuno, perteneciente a una muy apreciable familia de la sociedad cartaginesa.

El nuevo profesional demostró ampliamente su magnífica preparación al presentar sus exámenes, así como su inteligencia y completo dominio de la tesis presentada.

Vayan para el distinguido joven las cordiales felicitaciones de LA VOZ DEL ATLANTICO y nuestros votos muy sinceros porque coseche numerosos lauros en las lides del Derecho y de la Justicia.

HOP LEE LUNG

MATINA y 24 MILLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES
Háganos una visita.

Dos atracos la misma noche y a la misma hora, hicieron la semana pasada a dos honorables señoras

Frente al teatro Arrasty, que es un sitio de mucho movimiento a todas horas de la noche, como a las 23 del 25, se dirigía a su casa la señora Juana Campos, cuando sin saber de dónde le salieron al paso tres individuos también negros, agarrándola por el cuello, tapándole la boca y arrastrándola hacia un callejoncito contiguo a la panadería costarricense donde sostuvo heroica lucha con los 3 sujetos pero dada su inferioridad de fuerzas, fué dominada y despojada de un reloj de oro de pulsera que llevaba, por uno de ellos, mientras los otros dos lucharon con ella por el suelo por arrebatarle el carriel; al murmullo de aquella lucha de dos hombres con una indefensa mujer, se despertó la familia de don Alejandro León pidiendo enseguida no más auxilio acu-

diendo particulares y un policial logrando capturar a uno de los asaltantes quien según parece es un negro peligroso que tiene cuentas pendientes con las autoridades de policía de Siquirres y responde al nombre de Lew Llewely Wrighth. La ropa de esa pobre señora cuando fué auxiliada no se sabía de que color era pues estaban completamente embarrealadas y dice que si no es la familia León que pudo oír sus lamentos, los negros la habrían ahorcado y despojado de un portamonedas que era lo que ellos querían además de su reloj de pulsera. Las autoridades judiciales instruyen estas tres causas y de seguro, que dada la gravedad y las proporciones que van tomando los asaltos, les aplicarán a los autores todo el rigor de la ley.

SALIO A PESCAR LANGOSTAS Y LO PESCO LA MUERTE, FRENTE A LA UVITA

En las primeras horas de la mañana del miércoles último, se dirigieron de Cieneguita rumbo al océano, los pescadores Alberto Laurence y John Edwin, llenos de optimismo por regresar al punto de partida con un buen cargamento de langostas, pues en busca de las mismas iban.

Desafiando el peligro del mar picado pudieron llegar sin novedad frente a la "Uvita" sin que los arredrara lo enfurecido que se presentaban las olas a su paso, pues estaban acostumbrados como conocedores del lugar, a hacer esa jira de pesca, pero en ese lugar, una vorági-

ne les arrolló el bote hundiéndolos, logrando salir únicamente Alberto y el bote y no su compañero.

Dice Alberto que luchó desesperadamente con las olas para lograr subir nuevamente al bote y por ningún lado pudo ver siquiera la silueta de Edwin que de seguro había sido pescado por la muerte, regresando a Cieneguita, no con el cargamento de langostas que soñaron, sino con el peso en el alma de haber visto desaparecer a su mejor amigo sin poderle decir Good by, bajo las enfurecidas olas que circulan la "Uvita".

SEÑORES GANADEROS:

VACUNAS contra el carbón

MAMITIS, ABORTO, etc.

Sueros contra MORDEDURAS SERPIENTES

Acaba de recibir a precios bajísimos, el

Laboratorio CARLOS VIQUEZ

Vivimos en constante amenaza de los carteristas.

LA NOCHE DEL 25 FRENTE AL TEATRO ARRASTY, REVOLCARON A UNA INDEFENSA MUJER, TRES NEGROS. —ARREBATÁNDOLE SUS ALHAJAS

La noche del 22 del mes pasado, como a las 20 horas entre las esquinas del Park Hotel y la tienda Hollywood, fué asaltada por un muchacho de color, doña Carlota de Grau, arrebatándole a viva fuerza un carriel con dinero y alhajas.

A los gritos de la señora implorando auxilio, acudieron particulares y el policial más próximo, logrando a unos cientos de varas alcanzar al ladrón que huía desesperadamente con el botín, y llevado al cuartel de policía, fué identificado allí por la señora Grau y luego por las autoridades judiciales, como reincidente de delito de la misma especie, y responde al nombre de Clifford Edwards.

Mientras sucedía en el corazón de la ciudad este hecho, doña Lolita Solá de González, quien se dirigía a la mi ma-

nora hacia el Barrio del Hospital, era agredida por otro negro. Caminaba, como antes dijimos, rumbo al Hospital, cuando de pronto sin darse cuenta, se le apareó un sujeto dándole un golpe por detrás y al volver a ver, el individuo se le avalanzó arrebatándole un portamonedas conteniendo bastante dinero y alhajas de valor, huyendo y por más auxilio que pidió, no logró ser oída por nadie y fué hasta que llegó a su casa que dió aviso a la comandancia de policía, telefónicamente, que las autoridades se dieron a la persecución del negro, sin lograr hasta la fecha capturarlo por la falta de datos identificativos, sin embargo, se nos dice que el detective Zúñiga está siguiendo la pista del sujeto y espera en cualquier momento caer sobre él.

THE THOUGHT FOR THE WEEK

Success in life goes to the man with character, who can stand up to the buffeting of the world, to the man who can accept knocks with a smile, to the man who takes the rough with the smooth without whining, to the tolerant man, and, above all, to the man who can co-operate loyally and with good-humour with his fellowmen.

THE COMING VISIT OF H. E. THE PRESIDENT

With high hopes for the safe arrival of His Excellency the President of the Republic and his distinguished party, the English speaking inhabitants of this Zone wholeheartedly associate themselves with the other nationals in extending, in advance, a most sincere welcome to the Presidential Party who are scheduled to arrive here on Saturday the 14th. instant for a two days stay.

His Excellency's visit is, we are told, connected with several of the important projects now underway for furthering the general interests of our Province.

The specially appointed Reception Committee will, we are sure, so arrange matters as to demonstrate in a tangible man-

ner, the high esteem in which the Chief Executive is held and appreciated by the citizens of the Atlantic Zone. Foremost on the social events, will be a gala reception, accompanied with a banquet comprising two hundred covers, at the City's Bath House on the evening of the 14th.

On its own behalf, as well as for those to whom its services are devoted, the "Atlantic Voice" sincerely wishes the distinguished visitors an exceedingly pleasant stay, with the hope that when the pages of happy recollection of their visit shall be made, evidence will be there of the true esteem, respect and love which this section of the citizens of the Republic had for them.

RE THE FRENCH ITALIAN DISPUTE

According to a Rome advised he will, at the special request of the French Government, offer his services as mediator between the two nations. France is anxious, it is stated from Paris, to secure a settlement in order to maintain the Peace of Europe, but she has reiterated her determination of not yielding any of her colonial possessions as a means to this end, and the recent visit of French Prime Minister to Tunis would seem to strengthen this decision.

It is also known that Mussolini is making demands for participation in the control of the Suez Canal which is strenuously opposed by Egypt, whose government have asked Premier Chamberlain to do nothing in this respect without first consulting them.

According to a Rome advised he will, at the special request of the French Government, offer his services as mediator between the two nations. France is anxious, it is stated from Paris, to secure a settlement in order to maintain the Peace of Europe, but she has reiterated her determination of not yielding any of her colonial possessions as a means to this end, and the recent visit of French Prime Minister to Tunis would seem to strengthen this decision.

It is also known that Mussolini is making demands for participation in the control of the Suez Canal which is strenuously opposed by Egypt, whose government have asked Premier Chamberlain to do nothing in this respect without first consulting them.

ROYAL NETHERLAND STEAMSHIP Co.

(Compañía Real Holandesa de Vapores)

PROXIMAS SALIDAS DE LIMON:

SOCRATES 7 de Enero

OFICINA SAN JOSE: TELEFONO 3417

FRENTE AL ALMACEN KOBERG

Agentes ED JANIN & Co.

AGENTES EN LIMON:

Felipe J. Alvarado & Co., Sucs. S. A.

THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

V Year — Limón, Costa Rica, Saturday, JANUARY 7th, 1939 — N° 227

WIRELESS NEWS

METZ, France. — Several thousand young Germans, living on the French side of the border, have defied orders issued through German Consulates to return to Germany to do military service. The youths are mostly sons of Rhineland and Saar separatists, who took refuge in France when Germany regained full control of those regions.

BETHLEHEM. — Age-old ceremonies, observing the birth of Christ, were carried out while 20,000 British soldiers watched uneasily for fresh Arab outbursts in the land where Jesus lived and preached humility, forgiveness, unselfishness and love. The Latin Patriarch of Jerusalem led the ceremonies, and in a message of goodwill to the people of North and South America, said "It is only by being faithful to the law of Christ that we will destroy the political and personal egoism which is the real cause of the present distress and unrest throughout the world".

SHANGHAI. — A Nanking dispatch quoted Liang Hung - Chih, Chairman of the Japanese dominated reformed government, as saying the "New China" would support Japan's programme, of "East Asia for the Asiatics". Liang was said to have declared "foreigners had long treated Eastern Races with contempt" and to have declared to cooperate in the "abolition of extraterritoriality, and the return of foreign concessions to China".

ROME. — The Fascist press has indicated that Premier Mussolini may ask France to give independence to Tunis rather than cede it to Italy as the Italian demonstrators have been demanding. Such a plan would undoubtedly embody a provision for the control of the 90,000 Italians domiciled there. The recent clamour has been based largely on this population.

WASHINGTON. — President Roosevelt's plan to train 40,000 civilian aviators a year, is another indication of his determination to keep the United States high in the ranks of world air power. The programme, as disclosed by the White House Press Conference, and by the Civil Aeronautic authority, contemplates experimental training of about 300 students in a dozen colleges this Springs. If Congress votes sufficient funds, the training will be offered at several hundred colleges and universities in the fall. Mr. Roosevelt estimates it will cost \$ 9,800,000 for a year's schooling for 200,000 pilots.

BERLIN. — Following America's example, Rumania has recalled her Berlin Minister for an indefinite period. The

A NEW YEAR'S THOUGHT

A few short days ago the year 1938 gave way to its successor, and we experienced the traditional greetings accompanied by the age-old wish—"A Happy New Year".

The old year witnessed many upheavals, unrests, strifes, and various other ills of individual, national and international characters; some have been overcome, others shelved, while some are still the cause of much serious concern. The experiences gained during this period should be used to carpet the stairs of the great human ladder for 1939, to assist us to rise to greater achievements.

Man's old weakness is to sigh for some unseen help: to wish for something which will set all things right without any effort on his part. Something more tangible, more robust, than this is, however required in our present-day practical life. We recall the lesson of the Carter, who when the wheels of his cart got stuck in the mud, instead of putting his shoulder to them and utilizing the force at his command, knelt down praying for unseen aid. This is the practice of thousands who always appeal to some supernatural source to rid them of man-made difficulties. When mankind so wholly rely on supernaturalism, they are sure to neglect the material avenues for social, industrial, commercial and racial progress. Economics, politics, and other matters for the welfare of humanity are sciences, not systems of mere religious ideology.

But pause a minute, while we say we are very conscious of a great Hereafter, and realize the existence of a Supreme Being, whom we are to serve in spirit and in truth. This knowledge is not, however, adjacent to materialism.

If we review the words—"By the sweat of thy brow thou shalt eat bread," as pronounced to Adam for his fall from the purity in which his Creator had placed him and if we carefully study their interpretation, we should fully realize that man's terrestrial destiny lies mainly with himself. We should also recall the injunction—"God helps

To Page 11.

UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana.

Llevando café para todos los puertos Europeos y Americanos

VAPORES

SALIDAS

CHIRIQUI Enero 8

TALAMANCA Enero 15

QUIRIGUA Enero 22

ELDERS & FYFFES, Ltd.

MATINA Enero 13

Llevando café solamente para Londres

F. J. ALVARADO y Cía., SUCS., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la

UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

(TO PAGE 11)

CA CAO E M B A R C A D O E N P U E R T O L I M O N — N O V I E M B R E 1 9 3 8

Nov.	Vapor	Embarcadores	Consignataorio	Destino	Sacos	Kilos
6	TALAMANCA	Cia. Bananera de C. R. Limon Trading Co G. Niehaus & Co	E. Mosquera Orden Orden	Colombia Hamburgo Hamburgo	75 133 397	5171 9310 27180
12	SESOSTRIS	Agencias Unidas S. A. Emilio Looser Limon Trading Co G. Niehaus & Co G. Niehaus & Co	Orden Orden Orden Orden L. Delius & Co	Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo	50 100 273 800 200	3500 7000 19010 56000 15000
20	JAMAICA	Cia. Bananera C. R.	Cia. Nac. Cho.	Colombia	500	34473
21	CORDILLERA	G. Niehaus & Co M. Lachner & Co Ed. Janin & Co Kitzing & Steinvorth Carl. Kitzing H. von Heymann & Co C.R. Coffee House, Ltd.	Orden C. H. Donner Orden Orden Orden Orden C. H. Donner	Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo	762 300 140 239 184 180 100	54040 21000 9800 16730 12880 12600 7000
25	PERICLES FEODOSIA	M. Lachner & Co H. von Heymann & Co Carl. Kitzing Kitzing & Steinvorth G. Niehaus & Co G. Niehaus & Co	C. H. Donner C. H. Donner Orden Orden C. H. Donner Orden	Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo Hamburgo	303 90 312 407 200 991	21840 6300 21840 28490 15000 69370
28	VERAGUA	Cia. Bananera de C. R.	E. Mosquera	Colombia	625	43230
Total sacos					7358	515934

UFCO. 1730 Sacos
RNSCO 300 sacos
HAPAG 5328 sacos

R E S U M E N

Embarcadores	Sacos	Kilos	Destino	Sacos	Kilos
G. Niehaus & Co	3350	236800	HAMBURGO	6153	433060
Limon Trading Co	408	28320	COLOMBIA	1200	82874
Emilio Looser	100	7000			
M. Lachner & Co	600	42000		7358	515934
Carl Kitzing	496	34720			
Kitzing & Steinvorth	646	45220			
Ed. Janin & Co	140	9800			
H. von Heymann & Co	270	18900			
Agencias Unidas S. A.	50	3500			
C. R. Coffee House LTD.	100	7000			
Cia Bananera C. R.	1200	32874			
TOTAL	7358	515934			

CONDITIONS AFFECTING THE SMALL CULTIVATORS

Dear Mr. Editor,
Please permit me the necessary space, in your much appreciated Journal, to call attention to the grave conditions with which we, the small cultivators of this Zone, are confronted.
As every one knows, agriculture is the back bone of our economic life, and that by opening wide her doors to all, Costa Rica has placed herself commercially, in the front rank of her Sister Republics. Taking advantage of this privilege to earn our honest livelihood, we the small cultivators have been enabled to contribute our quota to the country's progress. The cultivation of Bananas and Cacao are the principal means by which we gain this livelihood; and though the prices paid us for our Cacao have always been most capricious, we managed to eke out a hand to mouth existence by reason of the competition created by the various buyers who have, from time to time, entered

our local purchasing market. As this condition is not applicable to our Banana business, we suffer such privations that many of us have been forced to abandon our plantations, though there are some who still cling to the hope of the advent of better times.
Although there has recently been a real demand for Cacao conditions are now no better off, for the price is being controlled by the buyers within a margin which does not leave us sufficient cash with which to meet the expenses incurred in reaping and preparing the crop. Many of us cultivate on private lands for which we pay two colones per hectarea per month, and as the crop lasts only for four is nothing coming during the remaining eight with which to meet expenses so when the crop comes round again we are faced with the accumulated debts which naturally keep us in a state of perpetual slavery. More anon.
T. Eugene Roper

HAPPENINGS IN BRIEF

A recently organized Dancing and Social Club, named the "City Sports", made its debut, with a very presentable entertaining "Ball" at the St. Mark's Hall, on the night of the 23rd. December. This was one of the first of the social functions for the merry season.

The outing which was arranged for the 4th. instant for the employees of the Loading Department of the United Fruit Company but did not take place, has since been fixed for the 14th. instant.

BOOTH
THE PEOPLE'S BAKERY
BEST BAKED BERLIN BREAD BUNS BISCUITS & CAKES
P. O. Box 179 — Limon

A POPULAR WEDDING

At the dawn of day, sweet nature lifted her smiling countenance and with a calm, refreshing breeze blew the low hanging watery vapours to a higher region, there to remain in submission until the noble deed had been accomplished.
In its beauty, the opening day appeared more like an enchanting autumn morn, than one in a wintry season. The sun was casting off his nocturnal garb and focussing his rays to earth; the hour of five was extremely serene; fresh from the night's repose, youth's rosiess was at its best; while the organ's melodious strains, accompanied by the rich, harmonious voices of the choir, all blended magnificently and enraptured the hearts of all who had gathered in the sacred edifice of St. Mark's to witness the marriage of Mr. Sydney Emanuel Francis, son of Mr. and Mrs. Richard B. Francis, to Miss Kathleen Millicent Spencer, grand-daughter of Mrs. Frances Adams.

Garbed in an artictically designed and gracefully fitting gown, made from snowy-white flowery, glassy, silken fabric, trimmed with flowing silk netting, and having a "train" of exquisite shape a tangible proof of the marked ability of the artiste, Miss A. Bruce, the Bride presented a most charming

effect. Her Bouquet, made from white adhesive paper with its artificial green oval-shaped sepals, vividly resembling the "corolla", was a near specimen of nature's own flower. It was a work of art by the hands of Miss Celestina Brown. The Pages, Masters Ronaldo Coward and Leroy Sankey, both of tender ages, excited much admiration as they aptly applied themselves to their task. The ladies were a bevy of beauties. The Bride's Chief Maid, Miss Violet Stennett, was very charmingly attired. The Gents were not to be outdone and looked smart in their suits of black with lily white shirts, butterfly neckties, and kid gloves. Conspicuous among these were Messrs. A. Gaston, as Groomsman; Harold George, as Bestman; and F. J. Barrett and Vincent Gray, as Ushers.

At the close of the religious ceremony, which was impressively performed by the Rev. G. Wrigley, an exceedingly happy time was spent in the Parish Hall amid scenes on lovely settings, and where the epicurean art reigned most prominently.

A lengthy union, filled with as many of the good things as can be had in this life, is the sincere wish of "The Atlantic Voice" for the youthful, happy couple.

THE PASSING OF A MEMBER OF A WELL OPERATED SOCIETY

We are sorry to mention the death of Mrs. Julian Moses which sad event occurred on Christmas Day. Interment took place the following day in the presence of a representative gathering of relatives and friends. Mrs. Moses having been an active member of the Catholic Church, the last Rites were performed by the Rev. Father John.

The deceased was also a Dependent Member of the St. Anthony's Sick and Burial Aid Association, and though her death marked the sixteenth during the 1938 period, the customary burial allowance was promptly paid to her representatives. This should serve as a stimulus to others to always maintain their financial status with the Society.

THE BAPTISTS ANNUAL WATCHNIGHT AND HARVEST SERVICES

The Watchnight service convened in the Baptist Church here on the 31st. December excelled, numerically, many of past years. As early as ten o'clock seating accommodation was at a premium. It was noteworthy to observe the sincere reverence accorded the occasion, notwithstanding the exceptionally large congregation.

By his most appropriate and well delivered discourse, the Pastor of the Church, the Rev. William Forde, must have lightened the weight of sin on many souls.

The Harvest Thanksgiving services were celebrated on Sunday, January 1st. The attendance at each of the three services was very encouraging and added much

inspiration to the Festival. The Pastor officiated at all three services.

From a quantitative point of view, the gifts were quite unlike many of the past festivals; this is due, principally, the recent heavy rains which seriously interfered with our traffic and prevented many of our cultivators presenting their accustomed gifts in thanksgiving for the many benefits extended them during the past year by their Master, the Great Giver.

A POSTPONEMENT

In consequence of the very heavy rains we recently experienced, the Committee of the Races which should have taken place at the Cumberland Park New Circle Track on the 1st. and 2nd. instant, beg to advise all lovers of the Kingly Sport that the "Meet" will come off on the 12th. of February (proximo).

It is expected that the Cahuitta and Old Lines horses will be here to compete with our local animals. The Day and Night picnic will also be carried through as previously announced.

Further particulars will appear later in these columns.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:
Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.
Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:
This bill must be paid at our office before the 10th of the month.
Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

*¡ Contra el paludismo?
la medicina*

Tabletas de

QUINOPLASMINA



OUR UNITED MEDICAL & SANITARY DEPTS

We cannot lightly regard the great service this branch of our progressive government is dispensing, regardless of creed or nationality, provided one is able to furnish the necessary authority for receiving treatment.

The official report, recently published for the month of November, is far reaching and gives satisfaction that we are directly and indirectly sharing much of the good being dispensed by these necessary units.

In areas or pastures infested with mosquitoes, flies, and other dangerous microbes, the poor dumb animals suffer greatly, and though they are not seen in the "Line" awaiting attendance at the office of the Department, they nevertheless obtain their treatment by means of the efficient operations of the Officers concerned.

It should be borne in mind

that every member of our community has an important duty to perform in the maintenance of Sanitary and Health Regulations. As we move from place to place, we note such warnings as — "Do not spit on floors or sidewalks. Bathe daily. Keep garbage cans covered", etc. How many of us, we wonder, have obeyed these very essential injunctions! It is only by every one of us carefully and regularly performing our duty, in these respects, that diseases and epidemics can be controlled or avoided. We should ever be conscious of the fact that good health is a priceless treasure. Of all temporal blessings, it is the most precious.

Let us resolve to do our best to assist the labours of the esteemed and much respected representatives of this very important division of our government.

A MUCH APPRECIATED XMAS PROGRAMME

In commemorating the glorious event of the Star, which appeared to the three Wise Men in the East nearly two thousand years ago, and from which the "Order of the Star of Bethlehem" has its origin, the members of the Pearl of Bethlehem Lodge No 1 carried out their constitutional obligation amid much splendour and a well balanced programme on Christmas night.

The procession of the members and their guests from the Lodge Rooms to the Baptist Church was very imposing and picturesque. The Rev. Wm. Forde officiated at the specially arranged service and undoubtedly reached greater heights in his eloquent address. It is remarkable to note that each passing year finds the Reverend Gentleman more forcefully and effectively dispensing his ministerial labours.

On the procession returning to the Lodge Rooms, a very enjoyable time was spent partaking of the toothsome delicacies so very charmingly and richly prepared. Mr. Sam Burgess, the Lodge's Legate, and those associated with him, are to be highly congratulated for the splendid display and for so impressively adhering to the Laws of their Order.

Jorge Rivera Brenes
SIQUIRRES

Agencias, Comisiones y Representaciones
Agente y correpondal de La Voz del Atlantico
Si Ud. desea una suscripción, PIDALA.
Ayude a su provincia

LA PROVEEDORA
ALMACEN PARA FAMILIAS
— LIMON - COSTA RICA —

Offers an extensive assortment of Groceries, Fresh Fruit, Canned and Dried Fruit, Oils, Jellies, Biscuits of every class, Chocolates, Candies, etc.

For each purchase of the Value of ONE COLON we give a numbered Ticket which enables you to gain ONE, FIVE or TEN COLONES if corresponding to the respective last two, three or four figures of the Grand Prize of the Loteria del Asilo Chapui

Goods of Excellent Quality, Prices moderate and good treatment is our motto.

THE NICARAGUAN BASEBALL TEAM UNBEATEN

In our previous issue we mentioned the possible engagement between a representative team from this end and the visiting Nicaraguans; and we expressed the hope that Limon would have maintained her reputation, but said to say, things have turned out otherwise.

Great was the good wishes showered on our Boys by the enthusiastic sport loving crowd who assembled at the station prior to the departure of last week Friday's passenger train for San Jose. The waving of hats and handkerchiefs were much in evidence — symbols of the sincere desire for the youths to return with the "bacon."

As was reported over the radio, the first encounter took place last Saturday, when our team failed to make an impression, not only by being completely shut out against a score of 13 runs, but by the marked absence of technique in their play. The only Limonense who gained very creditable comments was Marcelo Bourette. Pitcher Dowden was used throughout the play but the visitors scored him at "will".

Sunday's Game

As the hour for this day's play drew nigh, all radios here were tuned in with hundreds of hearts contracting with fervent anxiety to know what was in store for us.

The Announcer in clear Spanish accents, lifted our hearts to the highest pitch of our ambition when he broadcasted that with a perfect field and the excellent pitch

ing of Bertie Evans, the Nicaraguans had been dismissed for "O" in their first inning, after our Boys had suffered the same fate. The second inning brought no change to the score of the re-inforced Motive Power, while the General Reyes secured one. A determined effort was now in evidence with Pitcher Evans & his filed by which opponents from scoring in their from scoring in their 3rd., 3rd., 4rd. & 5th. encounters. Our Boys got closed out in their 3rd., 4th., & 6th.—the visitors making two in the latter.

Our hearts leaped for joy when, in the seventh inning, the announcement came that George Babb had made a great three "Bagger". This was followed by Allan Brock which enabled Babb to break the suspense by registering the first run for our side. With the same jealous pride, Arturo Clarke turned a similar trick and sent in Brock; thus giving us two runs for the inning. The ovation, as heard over the radio, was indeed thrilling.

Shortly after this performance, the courtesy of broadcasting to us was accorded Manager Skipton and the veil raiser, Babb.

In their 7th. inning, the visitors scored 3. In their 8th. our Boys were confronted with a greater task by having to face a changed Pitcher. They made no addition to their score in either this or the following inning.

Dowden now replaced Evans, but the Nicaraguans were determined to be victorious, and gained two more runs in their 8th. encounter, thus defeating our side with a score of eight against two.

We have been defeated by a much superior team of players, but we are exceedingly grateful to our Boys for their determined efforts, and the wholehearted spirit displayed throughout the games. When all the circumstances are properly weighed, added congratulations are rightfully theirs. Sudden climatic changes very often act unfavourably on our mental and physical conditions; hence our team, leaving a temperature ranging around 85° F, and with only a few short hours to get seasoned to the colder atmosphere, were from a physiological point of view at a greater disadvantage than the Nicaraguans, who had a much longer stay in San Jose prior to these two games.

PROPOSED TOUR BY WEST INDIAN CRICKETERS

Although the time is still far distant when the West Indian Cricketers will be visiting England, yet, according to the "Cricketer", one of London's Journals, the attention of the British Cricketers is already being focussed on the selection of the team. Sir Pelham Warner, the Editor of the "Cricketer", writes — "I know the West Indians are an extremely popular side, for

they play the game in a delightful, enthusiastic, and happy manner, which is greatly appreciated all over England. In recent years, Jamaica has been a great asset to the general strength of West Indian Cricket. We are all looking forward to seeing George Headly bat once more".

It is proposed that the tour should take place during next Summer.

*If prematurely aged,
use Fertilinets,*

the rejuvenating hormone preparation FOR WOMEN, according to Dr. Rich Weiss. Ask for our illustrated booklet.



ON SALE IN ALL DRUGSTORES

WHAT DO I GET OUT OF LIFE INSURANCE?

That's a question that older people ask sometimes, too. And the answer is really so simple.

Life Insurance Gives Your Baby, an

"EXTRA PARENT"

Who will guard HIM ALL THROUGH LIFE.

San José — Banco Nacional de Seguros — Limón



OUR POOR AND NEEDY REMEMBERED

The Women's League of the Wesleyan Methodist Church brought cheer to many deserving hearts on Christmas morn, when they distributed seventy-five packages containing a variety of edible things, to an equivalent number of the lesser fortunate members of our great human family.

The charity of the League was further extended to the sick and distressed in the local

hospital, by the delivery of sixty packages of individual cakes. These charitable acts deserve our highest commendation and a greater support for the Organization.

To all who responded to the appeal and helped to make the Dole possible, the sincere thanks of the League is tendered with every good wish for a very Happy and Prosperous New Year.

AMERICAN FIGHTING PLANES IN MASS MOVEMENT

The Commander of the United States Aircraft Scouting forces left San Diego on the 3rd. instant for Panama to await the arrival there of forty-eight twin motored patrol bombing planes, which are scheduled to leave the San Pedro - San Diego area next month for the Caribbean North Atlantic manoeuvres. A total of ninety-five of the Nation's fighting ships

will be taking part in the movement.

Their flight will be along the Mexican coast to the Gulf of Fonseca, over the jungle site of the proposed Nicaraguan Canal to the Chiriqui Lagoon in the Caribbean, and thence to Coco Solo in the Canal Zone. From here they will proceed to Aruba as their base for the manoeuvres.

THE GIMNASTICA-LIMON JUNIOR FOOTBALL GAME

Last Sunday's temperature was ideal, as the result of Mr. Rainyweather having surrendered his sprinkling can to old King Sol who was very goodnatureed.

The attack of the Gimnastica was accurately and vigorously launched from the outset. Much admiration was excited by the manner in which the ball was passed by the different players. Young Caesar, true to the name of the ancient warrior, kicked in the first goal for his side. The

Limon Junior quickly returned the complement, while Gimnastica added another to their credit. Both teams then engaged in a battery of head and foot work until the Juniors made another goal. After this even register had been secured, the Gimnastica opened their full force - they kicked, they bumped, they fell, they rose, till they eventually placed another goal in their favour and gained the victory with three goals against two.

Dos clientes de la cárcel, de raza negra, asallaron con fines de violarlas a tres negritas que paseaban la noche del 25, al otro lado del puente de Cieneguilla, golpeando a una de ellas

Hacían pocos días que habían recobrado la libertad los Jamaiicanos Vivian Edmanson y Sydney Malcolm, después de haber estado presos por espacio de dos meses y pico con motivo de un proceso que se les sigue por robo cometido en Alemania en daño del comerciante José Sang, de aquella localidad, individuos fichados por la policía como malhechores, — y conocidos por su largo record en los tribunales como indeseables, cuando hicieron su aparición al otro lado del puente de Cieneguilla como a las once de la noche del

veinticinco del presente, agrediendo a golpes a un grupo de tres muchachas que paseaban por aquel paraje logrando huir unas mientras otra luchaba en el suelo con los 2 hombres tratando a viva fuerza de violarla. Acudieron vecinos y no obstante lo agresivos que son los sujetos dichos, fueron atrapados por particulares y conducidos nuevamente a la celda de donde había unos cuatro días habían salido. Urge tomar medidas drásticas contra estos negros, pues ya no respetan ni a mujeres de su propia raza.

Francisco Fonseca Ch.

LAWYER & NOTARY PUBLIC

Office: Adjoining to the City's Public Library
ENGLISH SPOKEN
FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

JOSE ACHION NG

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferreteria y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.
PRECIOS DE SITUACION

TO OUR GENERAL SUPPORTORS

The Management of the "Atlantic Voice" adopt this medium to extend their thanks and gratitude to their Subscribers, Advertisers, Readers and Collaborators, for their support during the past, and anticipate their continued and increased co-operation.

With a view of improving the delivery service, the papers for residents along the Lines will, beginning with this issue, be mailed direct from the Printers in San Jose, instead of being sent here and then remailed as in the past which occasions much delay.

Subscribers are kindly requested to be prompt in their monthly payments with the Agents and Collectors, and to see that proper receipts are extended, for such payments. This is a measure of protection for all concerned.

Several projects for the improvement of the Journal are now receiving attention, and information regarding same will shortly be recased to all interested parties.

Fernando del Barco

ABOGADO

Oficina — Limón
Frente almacén Peña Sucs.
Apartado 446

San José
Apartado 626—Tel. 4420
Frente Botica Francesa

OFFICIAL OF U. N. I. A. ON SHORT VISIT

Among the transients on the S. S. Chagress of the Elders and Fiffe's Line which arrived here on the 30 th. ultimo, was Miss Daisy L. Whyte, a very talented Jamaican, coming from London. She is the private Secretary of Mr. Marcus Garvey, President General of the Universal Negro Improvement Association, at his London Headquarters. The young lady has filled this dignified position during the past three and a half years, and is now holidaying to her native land to visit relatives and friends, as also to once again enjoy the mild tropical climate so much appreciated by the British and others.

Mindful of the obligation which each unit of the Association owes its Parent Body, Mr. Mitchell, the President of the Limon Division, was advised of the expected arrival, Mr. J. B. Davidson, who is very closely related to Mr. Garvey, was also similarly notified. Unfortunately, these letters from Mr. Garvey only arrived on the same steamer as did the lady; and as the handling of the mail took a somewhat considerable time before delivery was effected, our visitor was not

afforded that prompt attention so characteristic of our citizens. Messrs. Mitchell and Davidson were however soon on the scene, and taking the guest to Liberty Hall courteously showed her around the property, the former giving her as much first hand information as was possible though so short a time was at their disposal, they left nothing undone to make Miss Whyte's stay a pleasant and comfortable one.

Through the courtesy of Mr. Mitchell, we obtained an introduction to Miss Whyte, during the course of our interview, we were not long discovering her pleasing personality, high culture, and excellent racial qualities.

Though her visit has been an exceedingly brief one, sincerely hope Mr. Garvey manifested recognition may be the means of rejuvenating and consolidating the interest of the Association's Division and Branches in this country.

We are asked to express sincere regret of Mr. Mitchell in not having sufficient time at his command by which could have convened a reception in honour of our distinguished guest.

SI UD. COMPRA HOY UN BILLETE DE LA LOTERIA NACIONAL

Cumple con un deber cooperando al sostenimiento de importantes instituciones de asistencia y protección social

COMPRE SU BILLETE AHORA MISMO

Ante la desesperación de verse arruinado, ya sin fuerzas para trabajar, intentó poner fin a su vida José A. Monge, corriéndose una barbera a través del cuello

La semana pasada ingresó al hospital de esta ciudad en estado sumamente grave don José Angel Monge, esforzado trabajador de la Zona Atlántica, muy conocido por su pericia en la industria bananera por el grupo de finqueros de ese ramo, habiéndolo llevado sus conocimientos a ocupar muy buenas posiciones en diferentes fincas, posiciones que abandonó para dedicarse por su cuenta, — y con el propósito de independizarse, — a la formación de una finquita, que con su propio esfuerzo, un poquito de suerte, un crédito que le abrió la Compañía Bananera trabajando como peón, logró cultivar de banano en una regular extensión en la región de Río Jiménez y ahora que ya se aproximaba su independencia, la suerte le fué adversa. Las últimas llenas inundaron su predio y al considerarse arruinado, sin fuerzas para figurar en obras filmadas en Madrid.

Lamentamos no disponer espacio para seguir el nostros paso a paso que los grandes actores no se improvisan, simplemente alguna muchacha puede salir airosa desempeñando un sencillo papel en el tema, pero cuando se trata de la actuación estelar en una obra de grandes proporciones que exige habilidad, tiempo, método dramático y preparación escénica, solo la experiencia puede conducir a un triunfo esa labor.

LOS HEROES MANDAN el primer drama filmado en Hollywood en un ambiente hispano y con la sorprendente presentación que en la actualidad del cine se le da a las producciones de importancia máxima, especialmente si están destinadas a ser distribuidas por una Compañía de los estudios de la 20TH CENTURY FOX.

EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

LIMON BRANCH

Desires to advise all Cacao Producers that its department for receiving and handling of Cacao Consignments for direct disposal in foreign markets at the best prices obtainable and with lowest expense, is now at their service in the building known as "Cine Mundial" (late Ramos Bodega).

The Bank is willing to make cash advances on the consignments to those Producers who may need same.

If enfeebled by age, use Vivilinets



the rejuvenating hormone preparation FOR MEN, according to Dr. Rich. Weiss. Ask for our illustrated booklet



ON SALE IN ALL DRUGSTORES

TO OUR SUBSCRIBERS

As it has become necessary for us to revise our lists of Subscribers, we shall be very much obliged if those who do not receive their copies, commencing with this issue, will communicate with Mr. JOS. A. THOMAS, Box 199, Limon, when prompt investigation will be made.

The Director.

THE CEDULA OF IDENTITY

In continuation of previous notifications respecting the legal requirement whereby every adult male inhabitant of the Republic, irrespective of nationality, is obligated to possess a Cedula of Identity to which the holder's photograph must be attached, we adopt this means to notify those residing along the Li-

nes and other interior districts that the Official Photographer is now engaged in this work at the office of the Governor of the Province. He is at the disposal of those requiring his services from 8 a. m. to 5 p. m. every week day except Saturdays when he only attends during the forenoon.

Los mejores pastos dan la semilla que vende el EL ALMACEN "CENTRO COMERCIAL"

de TOMAS FERNANDEZ F.

JARAGUA — GUINEA — AGENGIBRILLO CALINGUERO

así como afrecho de la mejor clase para alimento de sus ganados.

Teléfono 2198 — San José, C. R. — Apartado 614

THE TOLL OF THE GRIM REAPER

Death came almost unexpectedly to Joseph Gray, one of our citizens, while still in the prime of manhood. He had been an inmate of the local hospital for about four months, where he received the best medical attention and was so near recovery that we understand he was slated for an early discharge, the Grim Reaper, however took him from us on Christmas Day. The body was interred the following day, and the representative personages who paid their last respects to "Joe" as he was familiarly called, is evidence of the esteem in which he was held.

The deceased was of the lineage of the well known Grays of old St. Jago de la Vega (Spanish Town) Jamaica. We recall the many occasions on which, while still a youth, he jockeyed the then famous Racer "Oya ma" to victory. As a man, he faithfully served the United Fruit Company up to the time of his entry into the hospital. He leaves a widow, five children and other relatives to mourn his loss. To them we extend our heartfelt sympathy.

Death's icy hand has also removed another resident— Miss Doris Forbes. The sad occurrence took place in the Maternity Ward of our hospital on Christmas Day, shortly after she had given birth to a babe who predeceased her.

Her demise is mourned by a mother, five children, four sisters and two brothers. We

offer these our sincere condolences. Mr. John Ewen, a man of advanced age, and faithful worker of the Salvation Army, met his death in the briny waters near "La Uvita" during the earlier hours of the 28th. December.

The old man was washed off his fishing boat by a strong current which was estimated to have been travelling after a speed of 7 miles an hour. The efforts of the other occupants of the canoe to save their unfortunate companion were entirely fruitless, and so he sank to his watery grave.

We can only commend his bereaved widow and other relatives to the care of Him who knoweth best, and who will surely grant them courage and strength to bear their irreparable loss.

May the souls of our departed ones find Peace and Rest Eternal.

Edgar Young

COMERCIANTE
por más de 20 años
Establecido en la Provincia
Vende al detal. Vinos y Licores extranjeros y del país.
MISCELANEA
abarrotes en general.
Establecimiento esquina
Norte del Mercado.
Entre 44

An Appreciation

turn of Miss Wilhelmina Robertson to her family circle, fully restored to her accustomed good health, after a stay of several weeks in our local hospital where she was given the very best attention by the Medical and Nursing Staffs; and to who e skill and unflinching efforts our much esteemed citizen now owes her complete recovery. For these she will ever entertain feelings of the greatest gratitude.

As a consequence of her years and years of association with this Institution, as also her genial, motherly disposition, and genuine friendliness for all whom she contacts, as soon as it became known that her health had given way and necessitated her retention in the hospital, every one seemed bent on doing something which would aid her recovery, these are now rejoicing in her reappearance among them.

We sincerely hope our good old friend will for many more years enjoy the very best of health conditions.

IMPORTANT

The general public has been warned by the Board of Health that microbes which are dangerous to our health have been discovered in the City's Water system. All consumers are advised to boil their water before use.

A strict compliance with this advice will prevent consequence of a dangerous nature.

WIRELESS NEWS

(FROM PAGE 7)

Rumanian action is due, it is said partly to sharp attacks in the German press on King Carol in connection with the shooting of Zelea Codreanu, Leader of the outlawed Fascist Iron Guard, and 13 of his lieutenants.

VATICAN CITY. — Vatican circles declare Pope Pius would recommend that Europe settle its problem without war when he receives Prime Minister Chamberlain and Foreign Minister Viscount Halifax of Great Britain, during their Rome visit. Beyond expressing his hope for peace, it is expected the Holy Father would refrain from talking politics during the audience which is scheduled for the 13th. instant.

BERLIN. — One year of "Labour Service" on famous or in households has become compulsory for 400,000 German girls as part of Germany's four year plan for Self-sufficiency.

THE TRAGIC SIDE OF THE FESTIVE SEASON

An Unusually large number of persons are reported to have suffered violent deaths as a consequence of the Christmas and New Year festivities in the United States of America.

The celebrations at Christmas caused more than 500 known fatalities, traffic accidents being responsible for over 350. The later festivities were said to have resulted in the loss of nearly 200 lives in two days.

"YOU WILL BE GLAD I CAME INTO YOUR KITCHEN!"



KLIM is simply pure, full-cream cows milk — powdered, for convenience and safe keeping. With a supply of Klim in your kitchen you can always have fresh milk whenever you want it. Just add water to Klim and you have fresh milk ready for use in cooking or for drinking.

Klim is the finest cows' milk — only water has been

removed — nothing added. So, in Klim all the nourishment and rich, natural flavor of the original fresh milk remain.

You use only as much as you need at a time — the rest will keep for weeks even after the tin has been opened. That makes Klim economical, too. Order Klim today.

The Milk That Keeps . . . And Keeps Its Natural Flavor

MUCH EXPECTED FROM LIMA CONFERENCE

Speaking on behalf of the other Delegations in reply to President Benavides of Peru, at the farewell banquet given at the close of the Lima Conference on the 28th. December, Secretary Hull of the U. S. A. declared he was confident the American Republics will carry out the programme that had been proclaimed, though it would require them, as the lovers of liberty, to exert the utmost degree of vigilance in the fulfilling of the Conference's declarations.

The Conference has been hailed on all sides as a remarkable monument of achievement, and much optimism was registered as the various delegations began leaving for their respective homes. There was also a marked evidence that the United States representatives did not intend to rest on the gains obtained for improving Latin American relations, as it is known plans are already underway for the holding of other conferences of a technical nature.

THE CHRISTMAS CELEBRATIONS

Unlike past years when, from early Christmas Eve to much beyond the midnight hour, our people would patrol the thoroughfares merrily sometimes boisterously, with shoutings and the firing of multi-colored rackets, we witnessed none of these on this occasion. All had to give way to the "Weather-man". This may have been considered a serious disappointment by many; but it should not be, for that which we regard as such, is the appointment of God, who knows best and does all things for our ultima-

te good. No doubt many mishaps and much unfavourable happenings might have been registered as the result of an extraordinary celebration had the weather been otherwise.

The Commercial establishments experienced a heavy slump in their anticipated sales of the numerous things required for old man Santa Claus' gift van Christmas Day, however, was bright with a welcomed ray of sunshine after a slight fall of rain during the earlier hours of the morn.

A New Years Thought...

From Page 7

those who try for themselves," and bear in mind that if we would secure "gold" we must dig deeply for it.

The problems of this life must be approached in an intellectual manner — in no other. The industrial and commercial failures we have suffered; the evils of unemployment and poverty we have experienced, as also the horrors of preventable diseases, are all matters for the realist not the superstitious. And if we would benefit by the experiences of the past, we need to consolidate our forces, mentally, physically and otherwise, to effectively rid ourselves of the things which kept us in thralldom during 1938, and seek to master the good in store for us during the coming period. This is the thought we would leave with all, while wishing every one a much more prosperous and peaceful time.

SENSATIONAL OFFER FOR JANUARY ONLY

1,500 Yards BROWN COTTON one yard Wide Formerly \$ 0.65 now \$ 0.55 per yard

BUY TODAY

THE PEOPLES HOUSE

Jack Orane Succ. — Limon

Argentina como Guatemala y otros...

(VIENE de la Pág. UNO) — deshonesto de su cargo o de la influencia derivada del mismo, será castigado con prisión de uno a diez años, e inhabilitación por doble tiempo, siempre que el hecho no constituyere un delito más grave.

Se considera enriquecimiento ilegítimo el aumento o acrecentamiento del patrimonio que no proviniere:

- a) De los emolumentos legales del cargo;
- b) Del ejercicio de profesión, oficio o trabajo lícito, compatibles con la función pública;
- c) Del aumento o acrecentamiento natural de los bienes que se tenían al iniciarlo o que se adquirieran lícitamente después, de acuerdo con las declaraciones juradas prescritas por el artículo 6º de esta ley;
- d) De herencia, legado o donación, por causa extraña a la función, resultante de escritura pública; y,
- e) De hechos fortuitos lícitos, debidamente comprobados.

La prueba de que el enriquecimiento proviene de las causas mencionadas, incumbe siempre al funcionario o empleado.

Los que hicieron las dádivas que constituyen el enriquecimiento ilegítimo y las personas interpuestas para hacerlas o recibirlas, serán castigados como autores principales.

La causa sólo podrá instruirse por querrela o acusación del ministerio público.

Los bienes que constituyen el enriquecimiento ilegítimo o su valor cuando ellos hubieren salido del condenado, corresponderán al consejo de educación de la jurisdicción respectiva.

Créase con carácter autónomo y con asiento en la capital federal el registro nacional de

bienes de los funcionarios y empleados públicos.

El registro estará a cargo de un director nombrado por el Poder Ejecutivo Nacional, con acuerdo del Senado, por el término de cuatro años. Será reelegible, y a él incumbe la propuesta del personal correspondiente que le asigne la ley.

Los funcionarios y empleados comprendidos en esta ley deberán enviar al registro, dentro de los treinta días de iniciar sus labores, una declaración jurada y firmada de todos sus bienes, rentas y deudas, con las especificaciones necesarias para conocer con exactitud su situación patrimonial.

Los funcionarios y empleados actuales comprendidos en este artículo deberán cumplir esa obligación dentro de los noventa días a contar desde la reglamentación de esta ley. Toda nueva adquisición, enajenación o movimiento de bienes debe ser igualmente declarado ante el registro dentro del plazo de treinta días. Cuando la declaración se refiera a negocios u operaciones de trato sucesivo, deberá hacerse al liquidarse éstos, o dentro de plazos periódicos que no excederán de un año.

Están exceptuados de la declaración y registro de bienes:

- a) Los empleados inferiores que desempeñen simples funciones de auxiliares, ayudantes, escribientes, dactilógrafos y similares;
- b) El personal subalterno de ordenanzas, porteros, choferes, ascensoristas, serenos, guardianes y obreros y jornaleros de toda clase;
- c) El personal uniformado de Correos y Telégrafos;
- d) Los jefes, oficiales, clases

y soldados del ejército y la armada, salvo que prestaren servicios extraños a ellos o ejercieren funciones de carácter administrativo;

- e) Las clases y soldados de policía y bomberos;
- f) Los que desempeñaren funciones puramente docentes;
- g) Los que ejercieren cargos similares o anexos a los anteriores y fueren exceptuados en la reglamentación de esta ley; y,
- h) Los que sólo tuvieren funciones eventuales, interinos o transitorias que no excedan de tres meses.

Los funcionarios y empleados que omitieren las declaraciones de bienes en los términos prescritos en el artículo anterior, y los que hicieren declaraciones incompletas o falsas, serán castigados con prisión de seis meses a tres años e inhabilitación por doble tiempo.

Las constancias y asientos del registro de bienes serán reservados, pudiendo únicamente comunicarse:

- a) A solicitud del funcionario interesado;
- b) A requerimiento de los respectivos Jueces Ministros del Poder Ejecutivo Nacional o provincial; Cámaras del Congreso Nacional o Legislaturas Provinciales;
- c) A solicitud del Ministerio Público;

Las personas del registro y las personas autorizadas para querrellar que, antes de deducirse la acusación pública, comunicaren datos de las manifestaciones de bienes, serán castigadas con dos a seis años de prisión.

Las otras formas de participación no previstas en el artículo 3º y la prescripción de la acción y de la pena en los delitos reprimidos por esta ley, se regirán de acuerdo con las disposiciones de los títulos VII y X del Libro I del Código Penal.

Cuando se tratare de funcionarios que gocen de fueros, la prescripción de la acción estará suspendida mientras duren en sus cargos o hasta que aquéllos sean allanados.

Las condenas impuestas en virtud de esta ley no podrán ser de ejecución condicional.

El Poder Ejecutivo reglamentará esta ley dentro de los sesenta días de su promulgación.

Los gastos que demande el cumplimiento de la presente ley, mientras no se incluyan en la ley del presupuesto, se harán de rentas generales, con imputación a la misma.

Quedan incorporadas al Código Penal las disposiciones pertinentes de la presente ley.

A buenos tiempos...

(VIENE de la Pág. UNO)

liario para asistir al baile del nacional y a las corridas de toros y jugar unas pesetas a las ruletas; pero no siendo eso nada extraño anteriormente, nunca circuló el dinero que se vió correr, así dicho, por las mesas de juego y los centros de diversiones.

No puede negarse, con buenos argumentos, que se ha entrado en un periodo de bonanza económica. Lo que si cabe, es abogar con entusiasmo y tenacidad porque haya prudencia, que se vuelva por el hábito del ahorro, para no tener que soportar en cualquier momento otra crisis tan gra-

El control de la agricul..

(VIENE de la Pág. UNO) — pacidad o que voluntariamente nos sujetamos, para dar cara franca a la vida y al trabajo, como ciudadanos dignos de un país libre, cuyo futuro sólo debe estar en las manos de Dios y en nuestra acción. Estemos alerta cuando nuestra desidia nos salga al paso, ocultando su rostro escuálido con careta de sabiduría, para convencernos de que, en nada nuevo, en nada grande, debemos dar un paso, porque en todo grado de progreso habrá para nosotros una fantasía perfectamente irrealizable, y repliquemos con virilidad que nada hay imposible para los costarricenses, si otros hombres han podido hacerlo.

PARA FANTASMAS, AHI VA UNA. — Fantasías irrealizables! Pues qué dirían los hombres de poca fe si nos atreviésemos a provocar sus burlas contándoles de las fantasías que forman nuestros

sueños y por los cuales estamos siempre ansiosos de que nuestro diminuto país sea libre y respetado, bien conocido por sus hábitos de orden y trabajo, por la entereza y brillantes capacidades de sus hombres, no únicamente por que así sea nuestro personal vivir, suave y tranquilo, sino porque la loca de nuestra casa nos está diciendo que ha que procurarle a Costa Rica esas condiciones para que pierda las posibilidades que tiene de llegar a ser como una isla situada en el centro del mundo, emporio de belleza y cultura, dulce asilo de todas las razas y de todos los credos, campo neutral contra todos los salvajismos de los pueblos, bajo la garantía a todas las naciones. Costa Rica!, una sola ciudad-jardín desde el Atlántico hasta el Pacífico, enmarcada dentro del doble abrazo de los océanos.

Lima! La gran incógnita..

(VIENE de la Pág. UNO) — contra la guerra fascista de los países totalitarios europeos u orientales nos parece genial, pero ¿que rumbo seguiremos en caso de un conflicto armado de los Estados Unidos y Alemania o Estados Unidos y Japón?... Aceptaríamos como una buena posición el mirar a los países beligerantes con iguales ojos o nos colocaremos en plan de cooperar con Estados Unidos en su defensa que en su ma es la nuestra?... Porque no hemos de creer que solo nos serviremos de ellos cuando se trate de defender lo nuestro. Creemos que dentro del mismo dilema están los demás países de Hispanoamérica que han firmado el tratado.

Llevado a la práctica el plan Rooseveltiano de una organización militar en América (digo esto porque se ha ofrecido la ayuda para ello) de conciencia ¿no formaría América una entidad universalmente considerada como una sola potencia que tendría que defenderse unida? Ciertamente es que las disputas por cuestiones fronterizas en América serán recueltas (como hasta ahora lo han sido, casi siempre por el hermano mayor) los Estados Unidos; porque manteniendo unido el conjunto será siempre más fuerte; pero la organización militar que tarde o temprano tendrá que dársele a estos países, no servirá en el futuro para trastornos intestinos en cada país, pensemos en la disciplina del ejército norteamericano y el concepto del puesto y la investidura de un

militar de allá para que salga por contraste lo nuestro donde carecemos de eso.

La realización de la carretera Panamericana y la posible apertura del canal de Nicaragua en un futuro, la fundación de un puesto militar en la Isla de Coco etc. no irán colocando a tenes del ejército estadounidense por toda América? ¿No tendremos que seguir doctrinariamente también a los Estados Unidos como el eco de su política interna e internacional? ¿Cuál es el alcance que los tratados de Lima tienen para el futuro? Acaso los tratados donde la gema que lució má fue la Doctrina Monroe — no convierta lentamente en lo que no queríamos ser y en vez de ser japonés, alemán o italiano tendremos otro amo a quien servir de cabello rubio también, pero más próximo?

Suficiente tenemos ya con que los Estados Unidos han llegado con sus compañías y sus "truts" en América para que ahora compremos a cambio una supuesta defensa un poco más de imperialismo. Pensemos que hemos aceptado un tratado de solidaridad continental careciendo de un espíritu cívico educado ya que cada vez aceptaremos el Gobierno que el capital nos designe y ninguna vez e.e espíritu cívico se alzará para rechazar las monedas que "Shylock" nos brinde para comprar voluntades.

Pensemos en que debimos comenzar educando las masas explicándole contra qué tratamos de defendernos para que no se nos infiltre poco a poco enemigo, por ignorancia de las armas conque lucha y pensemos finalmente si habremos conseguido perder nuestro puesto en el concierto mundial de las naciones, para mantenernos apegados a uno real, o esa libertad e individualidad de nación será sólo la careta con que nos presentemos al Mundo y en realidad tras la máscara somos sólo el componente de una potencia militar.

Manuel Picado Chacón

La confianza suya la merece la

BOTICA ALEMANA

— del —

LIC. PAUL KLEEFELD

Para comprar medicinas se necesita

Confianza.

Pero hay algo peor que...

(VIENE de la página UNO) — tro han ensuciado ya la calle que aquellos dejaron perfectamente limpia, pulida.

Si usted creyera que yo tengo razón y quisiera hacer desde las columnas de su magnífico semanario una campaña en el sentido de acabar con esas malas prácticas, la bella ciudad de Limón ganaría muchísimo en higiene.

Deseo que usted y todo el personal de "La Voz del Atlántico" tengan un feliz Año Nuevo y me complazco en repetirle su atento servidor y amigo afmo.

Rubén Robles

"Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN